



門. 武日  
389  
卷 /

森島宗次抄譯

全三冊

# 華氏日用新方

浪速

文海堂叢書

凡例

一 原書ハ紀元千八百六十九年亞米利加國「  
 シルヴェニア」ノ大學校健全學教頭兼内科助教  
 「ヘンリー、ハルツホーレン」氏著ス所ノ内科全  
 書ナリ余此書ヲ閱スルニ論理精密ヲ悉スニ  
 足ラスト雖醫家日用ニ關スル事件遺漏アル  
 一ナク殊ニ方劑及解毒編ニ至テハ簡約ニシ  
 テ且確切ナリ方今世ニ公布スル方劑書頗ル  
 多シト雖皆十餘年前ノ原撰ニシテ新藥名方  
 等ヲ載ル一ナシ故ニ茲歲定課ノ餘唯其方劑



凡例

及解毒編ノミヲ抄譯シ傍ヲ千八百七十一年  
 鏤行紆度氏藥劑書ヨリ主治等ヲ抜粹シテ本  
 文ニ附載シテ一編ノ書ヲ成シ題ノ華氏日用  
 新方ト云フ其全書ノ如キハ容易ニシテ業ヲ  
 卒フヘカラサレハ他日ヲ俟テ將ニ世ニ問ハ  
 ントス

一編中分量ヲ記スルニ先哲所定ノ氏、刃、弓、号、等  
 ノ符ヲ用ユ又液量ヲ記スルニ m、ろ、泻、等ヲ用  
 ヲ是レ皆人口ニ膾炙スルヲ以テ別ニ詳解ヲ  
 加ヘス唯聯々排列シテ其關係ヲ表示ス

秤量ノ符

廿	封度	十二号
弓	穩斯	八号
弓	獨列謨	三刃
刃	斯屈爾百爾	二十氏
氏	傑列尹	
容量ノ符		
我	瓦倫	八巴
巴	巴尹篤	十六泻
泻	液量穩斯	八号

凡例

汚フコ 液量獨列ドド 謨 六十 m

m 密ミ 扭ニ 謨ム

其大概ヲ量ル量

酒盞 大約二汚ニ等シ

食匙 大約半汚ニ等シ

後食匙 匙一ニ小食 大約二汚ニ等シ

茶匙 大約一汚ニ等シ

一時刻ハ「オール」ヲ時ト記シ「ミニート」ヲ分ト書シ「セコンド」ヲ秒ト譯ス

一編中載ル所ノ服量ハ詳解ヲ加フルニ非サレ

ハ成人ニ用ユル者トス之ヲ減シテ小兒服用ノ量ヲ定ムルニハ「映氏」ノ法アリ採用スヘシ  
一原書中載ル所ノ方劑ハ本病ニ符合スルヲ以テ固ヨリ分類ヲ設ケス且ツ藥劑ノ順序ナシ今之ヲ譯スルニ方テ數類ヲ立テ劑中ノ主藥ヲ舉ケ以呂波ノ次序ヲ設ルハ唯便ニ依ルノ

明治壬申初冬

森鼻宗次 謹識

華氏日用新方目次

卷之一 飲劑

沃化剥答叟母

沃化鐵

魯弊里亞及吐根

葭若混劑

番木鱉丁幾

福布滿鎮痛液、海葱、加莫爾比涅

福布滿鎮痛液、安母尼亞、及曹達

甫度比律母等 甫度比律母、大黃等

芳香大黃及麻、偃涅失亞

朴屈福烏篤脂 吐酒石溶液

吐根酒

吐根及明礬

複方杜松子精

杜松子浸及酒石英

挖訥蠻氏溶液

實艾答里斯

實艾答里斯海葱等

鎮痙混劑

鎮痙鎮痛劑

治疝香竈藥類

中和性混劑

林擒酒混劑

綠黎蘆

硫酸聖格尼溶液

栗我兒氏溶液

密爾涅兒氏強心劑及刺宇達紐謨

海葱硝石及實艾答里斯

海葱加吐酒石劑

海葱及巴列我立屈

海鹽酸安母尼亞

肝油

肝油

肝油及甘油

肝油及甘油鐵規尼涅

羯布羅刺賢堙兒巴列我立屈加姜

加爾基水及乳汁

加耶普的油

炭酸刺答斯及硝石

炭酸加爾基混劑

曹達及甘硝石精

刺達尼及巴列我立屈

野櫻皮及刺屈黥加律母

益智剥答斯混劑

麻偃涅失亞安母尼亞混劑

結列阿曾篤曹達及莫爾比涅

健智亞那及大黃丁幾蒲化剥答叟母

蒲化安母紐母

沸騰飲

骨拜巴混劑

骨拜巴混劑

枸橼酸鐵

格爾失鳩謨及麻偃涅失亞

格爾失鳩謨加亞爾加里類

格爾失鳩謨加吐根

格魯々福爾謨福布滿鎮痛液等

格魯々福爾謨混劑

格魯々福爾謨巴列我立屈甲

格魯々福爾謨巴列我立屈乙

格魯々福爾謨加羯布羅

天列並帝那油混劑 安母尼亞混劑

安母尼亞曹達莫爾比涅

安母尼亞大黃及巴列我立屈

安母尼亞鐵性明礬 阿魏混劑

阿魏及咯痰藥 阿仙藥及巴列我立屈

安息香酸 安息香酸加曹達

亞硫酸曹達 醋酸安母尼亞溶液

醋酸剥答斯

規尼涅溶液

民埕列里精加硝石

麝香混劑

酒石英及蒲公英

小兒鎮痙藥

塩酸剥答斯

塩酸剥答斯

塩酸剥答斯及塩化鐵塩化鐵丁幾

鉛及莫爾比涅混劑

蓖麻子油及芳香大黃舍利別

蓖麻子油及刺字達紐謨

菲沃斯流動越吉斯 革橙茄混劑

莫爾比涅溶液加纈草没食子酸

青水素酸

硝酸

硝塩酸

硝塩酸硝石及羯布羅水

硝石硫黃及朴屈福烏篤脂

旃那加斯必撓里亞浸

旃那加斯必撓里亞流動越吉斯

卷之二 散劑

磷酸鐵

加魯茂兒散

加魯茂兒吐根加硝石加魯茂兒阿片加吐酒石

加魯茂兒及硝酸剥答斯

加魯茂兒曹達及姜 藥刺巴脂



藥刺巴及海葱

規尼涅吐根、羯布羅及阿片

次硝酸蒼鉛

硝酸剥答斯

水銀加炭酸加爾基及桂皮

丸劑

沃化汞

蘆薈、大黃及荳蔻

蘆薈丸

蘆薈及鐵

番木鱉鐵及規尼涅

番木鱉、格魯僅篤及石鹼

蕃椒丸

甫度比律謨丸

實艾答里斯

硫酸聖格尼丸

海葱及實艾答里斯 加魯蔑兒及阿片丸

加魯蔑兒、規尼涅、羯布羅及阿片

羯布羅吐根及阿片 大黃丸

大黃及格魯僅篤 大黃蘆薈等

單寧酸及阿片 健智亞那及大黃丸

健智亞那、大黃及青塊 結列阿曾篤丸

阿片吐根丸 阿片、羯布羅及菲沃斯丸

阿魏丸 醋酸鉛丸

醋酸鉛及阿片丸 珊篤尼涅

規尼涅丸 規尼涅加鉄丸

硝酸銀丸

青塊及吐根

青塊吐根及羯布羅

斯篤里規尼

外用劑

沃化硫黃軟膏

沃化刺答叟母及甘油

沃化刺答叟母及沃化硫黃

印度格鳩流斯

硫黃亞爾加里軟膏

萇若軟膏

萇若坐藥

白降汞軟膏

蓬砂沒藥等

芳香泡布

歌捕刺氏石腦油軟膏

歌刺篤里涅軟膏

杜松子、答兒、石鹼

硫酸亞鉛及薔薇水

硫酸亞鉛及刺宇達紐謨灌腸

淋疾注射劑

硫化刺答叟母軟膏

硫酸銅洗劑

阿列布油及刺宇達紐謨

甘油及薔薇水

海鹽酸及蜜

甘油加結列阿曾篤

甘油亞鉛合劑

甘油鉛合劑

甘油澱粉合劑

單寧酸溶液

單寧酸洗劑

單寧洗滌劑

炭酸鉛蠟膏

炭酸刺答斯軟膏

冷英加亞鉛

雙蘭菊根丁藥

刺字達紐謨及澱粉灌腸

結列阿曾篤及甘油

芫菁及蓖麻子油塗髮劑

減損性洗滌劑

腐蝕性升汞洗滌劑

普律里我防禦洗滌劑格魯々福爾謨塗擦劑

興奮性塗擦劑

興奮性塗擦劑

鹽酸曹達及甘油

鉛軟膏

點眼鉛水

亞硫酸曹達及甘油

阿片坐藥

亞篤魯比涅點眼溶液

薩撒布刺斯塗擦劑

酸化亞鉛軟膏

酸性洗滌劑

珊篤尼涅坐藥

明礬佛蘭西酒及水

明礬洗眼水

明礬洗滌劑

收斂散

收斂帶減損劑

耳中洗滌劑

蓖麻子油石鹼糖蜜灌腸

沒食子阿片軟膏

硝酸銀液

硝酸銀洗滌劑

石鹼坐藥

精製炭酸加爾基及亞刺比亞護謨

石炭酸及甘油

石炭酸含嗽劑

石炭酸甘油溶劑

斯百爾麻攝的軟膏加阿片

卷之三 復襍劑

鐵規尼涅及斯篤里規尼亞舍利別

格魯々顛 汎滿氏梅毒變質劑

鐵聖格尼涅舍利別 砒毒消滅劑

複方大黃丸 複方下泄丸

枸橼酸麻屈涅失亞沸騰液

福布氏混劑 規尼涅及塩化鐵

規尼涅救兒方 解熱沸騰散

挖布兒散代用液 曹達散

斯鳩達謨兒痛風混劑 黑色洗滌劑

黃色洗滌劑 揮發性塗擦劑

沃陣軟膏 答兒軟膏

甘油軟膏 加魯茂兒及羯布羅軟膏

硫黃軟膏 楊聲錠

甘草阿片錠 大黃麻屈涅失亞及炭

沃化鉛軟膏 沃化剝答叟丹塗擦劑

磷酸滿侃 思的扁斯氏塩類飲劑

刺度屈立弗氏磷素丸 篤魯設翁氏加爾基舍利別

海綿展篤 石炭酸海綿展篤

營養製劑

大麥水 米水

炙蒸餅水

燕麥水

植性羹汁

蒸餅牛酪羹汁

加爾基水及乳汁

秧雞肉羹汁

溶流蒸餅

漿粉

答比阿加

西穀米膠汁

牛肉茶

牛肉醇厚液

生肉越吉斯

獵味弗氏肉羹汁

獵味弗氏小兒食料

酒乳清

卵酒或卵佛蘭西酒

保温酒

中毒治法

刺衝性毒

酸類

硫酸、硝酸、鹽水、素酸、修酸等

亞爾加里類

苛性、刺答斯、苛性、曹達、強烈、安、母尼亞、液、土、類、拔、禮、篤、加、爾、基

腐蝕性升汞

砒石

硫酸銅諸錫鹽

吐酒石

醋酸酐

硫酸鐵

綠、硫酸、亞鉛、皓、卷

硝酸銀

磷素

沃陣

結列阿曾篤

麻醉毒

阿片

劑及製

莨菪或亞篤魯比涅

蔓陀羅華

襍毒

青酸

雙蘭菊

實艾答里斯

失鳩峇

麥奴

華氏日用新方

烟草

魯弊里亞

綠黎蘆

斯篤里規尼

毒菌

華氏日用新方目次畢



華氏日用新方卷一

森鼻宗次 抄譯

○飲劑

第一方

沃化剥答叟母

*Podile of potassium.*

沃化剥答叟母

至一乃

桂皮水

或薄荷水六

右溶解每服一食匙日二三

主治 變質藥トシ梅毒性瘰癧質及許多ノ所

患ニ用ユ其他腺病諸患腸間膜腺膨大結核性  
腹膜炎結核性腦膜炎梅毒諸患慢性皮膚疹各種  
ノ腫瘍炎性滲出水腫白帶下經閉等ニ偉切ア

第二方

沃化鉄

*Solids of iron.*

沃化鉄液製法合衆國局法書ニ詳ナリ

右十二滴乃至二十滴ヲ水ニ滴加シ一日三回

用ユ

主治 貧血、腺病等

第三方

魯弊里亞及吐根

*Tobelia and ipsecacuanha.*

魯弊里亞吐根酒各半

右混和用法半時毎ニ一茶匙半ヲ服シ咯痰

刺、刺誤  
以下同

第四方

莨菪混劑

*Belladonna mixture.*

莨菪越幾斯一ル 亞刺比亞護謨漿ニ汚

右混和每服一二茶匙一日三四回劇性百日咳ニ

用ユ

第五方

番木鱉丁幾



*Pinch of nut mace.*

番木鱉丁幾半汚

右十滴乃至三十滴日二三  
次神經衰弱劇性飲食不化等ニ用ユ其他便秘神經性疝痛陰萎腺病頭痛水腫痛風腦及脊髓病等ニ効アリ

第六方 福布滿鎮痛液海葱加莫爾比涅

*Hoffman's anodyne, squills, and morphia*

海葱舍利半汚 福布滿鎮痛液乃チ復方

莫爾比涅溶液一汚中一汚 鴉布羅水各一汚

亞刺比亞護謨漿各一汚

右調勻服量一茶匙乃至一食匙咳嗽困苦セル症ニ用ユ

第七方 福布滿鎮痛液安母尼亞及曹達

*Hoffman's anodyne, ammia and soda.*

重炭酸曹達四汚 香竄安母尼亞精一汚

復方亞的兒精乃チ福布滿鎮痛液一汚 復方益智丁幾各一汚

鴉布羅水 亞刺比亞護謨漿各一汚

右混和一後食匙或ハ一食匙ヲ頻服スヘシ

安岐那百屈篤里斯室息性胸痛 胃或ハ心臟ノ痛風

所患ニ用テ効アリ

第八方 甫度比律母等

*Podophyllum, etc.*

甫度比律母脂 二匹

大黃流動越發斯

旃那流動越發斯 各一

丁子油 四滴

姜舍利別 半汚

亞刺比亞護謨漿 四汚ヲルナ

服量大人ニ於テハ一食匙ヲ與フヘシ

主治 便秘又々炎症ニ於テ峻下ヲ要スル時

ニ臨テ用ヒ或ハ肝臟諸患咯血加峇兒及ヒ他

ノ肺患ニ於テ小量ニコレヲ服ノ効アリ

第九方 甫度比律母大黃等

*Podophyllum, shubarb, etc.*

甫度比律母脂 一匹

單大黃舍利別 一汚

苗香油 一滴

右調勻服量十滴乃至一茶匙小兒便秘ニ稱用

第十方 芳香大黃及麻偃涅失亞

*Spiced shubarb and magnesia.*

芳香大黃舍利別 半汚

麻偃涅失亞 扶斯蠶度

五匹扶斯蠶度氏麻偃涅失亞ハ炭酸麻偃涅失  
亞ヲ濕シ布片ニ包ミ強ク壓スルノ後コレヲ  
煨スル所ノ壳 桂皮水 羯布羅水 各二  
實ノ品ヲ言フ

右調勻二劑トナシ三時ヲ隔テ一劑ヲ服ス

輕症ノ下利ヲ改良ス

第十一方 朴屈福烏篤脂 ギユアヤキユム  
*Quercus*

朴屈福烏篤脂丁幾二汚

右一茶匙ヲ取り水ニ混シ日ニ二三回用ユ

主治 慢性痲麻質、朴屈福烏篤ハ痲麻質痛風

ニ効アルノミナラス腺病、梅毒、皮膚發疹、經閉

月經過泄等ニ於テモ亦然リ直チニ水ヲ混ス

レハ分解スルヲ以テ糖水、亜刺比亞護謨漿等

ヲ加フルヲ佳トス

第十二方 吐酒石溶液

*Solution of Potas emetic.*

酒石酸鉍鹼乃チ吐酒石 水四汚

右溶解二時三時或ハ四時毎ニ一二茶匙ヲ服

スヘシ

主治 實性肺炎、胸膜炎、劇性氣管支炎、心嚢炎

等諸種ノ炎症、痲麻質性關節炎、腦膜炎、靜脈炎

及各種ノ慢性炎、各種ノ實性出血殊ニ、癩病初

起腺病、皮膚病、神經病ノ或症等ニ効アリ

第十三方 吐根酒 オプイペカコフナ  
*Ulline of ipecacuanha.*

吐根酒 半汚

右二時或三時毎ニ二十滴ヲ取り一食匙ノ水ニ滴シ用ユヘシ、扁桃核腺炎、羅斯等ニ投メ効アリ

第十四方 吐根及明礬

*Spearmint and alum.*

吐根末 明礬末 各半茶匙

右水ヲ以テ混和シ服スヘシ吐ヲ起サ、レハ十分時ノ後チコレヲ反復スヘシ

主治 格魯布

第十五方 複方杜松子精

*Compound spirit of juniper.*

複方杜松子精 二浮

右一二茶匙ヲ取り一酒盞ノ水ニ投シ日ニ三回服スヘシ胸膜炎後滲出等ニ於テ利尿藥トシ用ユ殊ニ虚症ニ宜シ

第十六方 杜松子浸及酒石英

*Juniper infusion and cream of tartar.*

杜松子 碎者

右熱湯一巴ニ浸ス一ニ時ニシテ液ヲ傾注シ重酒石酸剥答斯 乃チ酒石英 一二食匙ヲ加フコレヲ

區分ノ終日攪伴シ且ツ飲ムヘシ或種ノ水腫  
性滲出ニ於テ用ヒ効アリ

第十七方 陀訥蠻氏溶液

*Dowson's solution.*

沃化汞砒石液半汚各三十五沃化砒石及赤色沃化  
以テ研摩溶解シ紙ヲ以テ濾過セル者  
ニテ米國コレヲ陀訥蠻氏溶液ト呼フ  
右三滴乃至五滴一日二三回服スヘシ

主治 第二期梅毒頑固皮疹等

第十八方 實艾答里斯

*Digitalis.*

實艾答里斯丁幾半汚

右每服十滴一日三回水ニ滴シ用ユ

主治 心臟官能亢盛等熱病諸症、跳血囊、癩麻  
質、痛風ニ起因セル心悸動、出血、水腫、神經諸病、  
遺精、月經痛等ニ効アリ

第十九方 實艾答里斯、海葱等

*Digitalis squilla etc.*

枸橼酸剝答里斯二百 海葱丁幾二汚

格爾失鳩謨根酒一汚 醋酸安母尼亞液二汚

實艾答里斯浸二汚 薄荷水ハ汚ニ足ラナ

右調勻每服半酒盞一日三回

水腫性滲出ニ用ユ

第二十方 鎮痙混劑

*Calmative mixture.* カリミナチーブ ミキスチール

重碳酸曹達 一ツ 復方益智丁幾 一ツ

羯布羅精 一ツ或ハ阿片羯布羅丁幾ナリ 我屈半汚

芳香大黃舍利別 半汚 薄荷水 四汚足ヲナ

右混和一茶匙ヲ取テ頓服ス

第二十一方 鎮痙鎮痛劑 *Calmative anodyne.* カリミナチーブ アノダイ

芳香大黃舍利別 復方益智丁幾

巴列我立屈 桂皮水 各一汚

右混和服量一後食匙乃至一食匙

痙痛胃ニ病患アルノ症ニ用ユ

第二十二方 治痙香竈藥類

*Aromatics, etc., for colic.* アロマチクス ヲル コライク

香竈安母尼亞精 羯布羅精 各一 姜丁幾 二汚

重碳酸曹達 四汚 薄荷水 四汚足ヲナ

服量一食匙

第二十三方 中和性混劑 *Neutral mixture.* ニュートラル ミキスチール

枸橼酸剥答斯 二ツ 枸橼舍利別 半汚

水 三汚半

右調勻服量二三時毎ニ一食匙水同容ヲ混シ

熱病ニ於テ稱用ス方中枸橼舍利別ヲ慶スル  
モ害ナシトス

第二十四方 林檎酒混劑 *Cider mixture.*

杜松子 苺子 姜各碎者 山萸菜

洋芹根各碎者 林檎酒經年者一馬

右浸出ス服量每服一酒盞日二三回

主治 水腫等

第二十五方 綠藜蘆 *Psidium resid.*

那爾紆度氏綠藜蘆丁幾半汚

右三四時毎ニ二滴乃至五滴ヲ服ス惡心或ハ

虚脱ヲ起スヲ見ハコレヲ休止シ或ハ其量ヲ  
減スヘシ

主治 心臟肥大、炎性熱病等、癩麻、痛風、神經  
諸病及ヒ各種ノ實性炎ニ稱用ス

第二十六方 硫酸聖格尼溶液

*Sulphate of cinchonia solution.*

硫酸聖格尼四十 香竈硫酸乃

汚 復方益智丁幾半汚 薄荷水四汚

右調勻臨時一二茶匙ヲ服ス

主治 間歇熱等

第二十七方

栗我兒溶液

*Lugal's solution.*

沃陣六ろ

沃化剥荅叟母

半一ろ

蒸餾水一巴

右溶解服量五滴乃至六滴一日二回水ニ滴シ

用ハ腺病諸患ニ効アリ

第二十八方

宓爾涅兒氏強心劑及刺宇達紐謨

*Waller's cordial and Laudanum.*

大黃梅那丁幾

強心劑一汚半

姜舍利別

刺宇達紐謨

丁幾一阿片

右混和シ一茶匙ヲ取り熱湯ニ投シテ頓服ス

主治 安岐那百屈萬里斯及痙攣性痛風

第二十九方

海葱硝石及實荳荅里斯

*Squills, nitre, and digitalis.*

硝酸剥荅斯

二ろ

海葱屋施茂兒

實荳荅里斯

半汚

醋一食

砂糖

亞刺比亞護謨

各二

水全量六汚

右混和三時毎ニ一食匙急性氣管支炎流行性

加荅兒等ニ用ユ

第三十方

海葱加吐酒石劑

*Squills and tartar emetic.*

吐酒石一瓜

海葱舍利別

四汚



右混和三四時每二一茶匙乾咳ヲ兼ル氣管支  
炎ニ用ユ

第三十一方 海葱及巴列我立屈

*Squills and paeperic.*

海葱舍利別 三汚 巴列我立屈 一汚

右混和服量一茶匙日ニ三四次或ハ夜間二茶  
匙ヲ服スヘシ「氣管支炎或流行性加答兒ニ於  
テ咳嗽寛解セルノ後之ヲ用ユ

第三十二方 海塩酸安母尼亞

*Muriat of ammonia.*

塩下酸  
字ヲ脱ス

海塩安母尼亞 三汚 亞刺比亞護謨漿 四汚

右混和「服量一食匙日ニ四次」

主治 慢性氣管支炎等

第三十三方 肝油 *Cod-liver oil.*

肝油 姜舍利別 亞刺比亞護謨漿 各二汚

丁子油 六滴

右混和服量一食匙日ニ三四次

主治 消耗性諸病

第三十四方 肝油 *Cod-liver oil.*

肝油 二汚 亞爾箇兒 三汚 薄荷揮發油 四汚

石混和每服一後食匙日二三

主治 勞瘵慢性癆瘵等

第三十五方

肝油及甘油

*Cod liver oil and glycerine*

肝油 甘油各二

亞刺比亞護謨二三

苦扁桃油 二滴

丁子油 十二滴

用法每服一食匙日二三

第三十六方

肝油及甘油鉄規尼混

*Cod liver oil, and glycerine, iron.*

and quinine.

枸橼酸安母尼亞鉄規尼混 十

肝油

甘油各二

右調勻 用法一食匙

第三十七方

錫布羅刺賢埕兒巴列我立屈加姜

*Campbell, Larenobel, palseopolis and ginger*

錫布羅精 一

巴列我立屈 二

姜丁幾 半

復方刺賢埕兒精 半

水 二足 汚ルヲ成ス

右混和每時或ハ每二時一後食匙ヲ服ス

主治 月經痛

第三十八方

加爾基水及乳汁

*Lime water and milk*

清澄加爾基水乳汁ヲ等分ニ混和シ一後食匙  
或ハ一食匙ヲ取テ頓服スヘシ  
吐ヲ停止シ或ハ胃刺衝ヲ蒙フル片コレヲ服  
ノ營養ヲ得セシム

第三十九方

加耶普的油

*Oil of capivout.*

加耶普的油半汚

複方刺腎堙兒精半汚

姜舍利別ニ汚

亞刺比亞護謨漿ニ汚足ヲ成

右調勻一後食匙ヲ取テ頓服スヘシ

主治 腸内風氣痞滯ニ由テ發スル疼痛又慢  
性痿麻痺或ハ痛風ニ用テ効アリ

第四十方

炭酸刺荅斯及硝石

*Carbonate of potassa and nitre.*

炭酸刺荅斯

硝酸刺荅斯各ニ

水八汚

右溶解服量每服一食匙日二三回

主治 痛風諸患

第四十一方

炭酸加爾基混劑

*Chalk mixture.*

清製炭酸加爾基ニ汚

白糖

亞刺比亞護謨各半

吉訥丁幾半ニ汚

刺字達紐謨至四十滴乃

薄荷水六汚足ヲ成

右混和 服量一食匙

主治 下利

第四十二方 曹達及甘硝石精

*Soda and sweet spirit of niter.*

重碳酸曹達 三ろ 甘硝石精 六ろ

薄荷水 六ろ 汚ヲ成スニ足ル

右溶解每服一食匙日ニ三四次

主治 尿酸結石ニ用ユ

第四十三方 刺達尼及巴列我立屈

*Rhatany and patergorie.*

刺達尼 丁幾 巴列我立屈 各一 砂糖

亞刺比亞護謨 各半 桂皮水 稀釈者ニ汚ヲ

右混和二或四時毎ニ一茶匙ヲ服ス

小兒胡列刺ニ糞セル下利ヲ壓止スルニ用ユ

第四十四方 野櫻皮及刺屈黥加律母 蕪苴汁ノ

者 *Wild cherry and lactucarium*

野櫻皮 舍利別 刺屈黥加律母 舍利別 各二

右混和服量夜間一二後食匙或ハ昼間一二茶

匙咳嗽頻數困苦セル症 勞瘵ニ於ニ用ユ

第四十五方 益智刺荅斯混劑

重炭酸剥荅斯 カーダモム エンドポツターサ *Cardamom and potassa mixture.* ニキスエール

復方益智丁幾 一汚

姜舍利別 二汚 橙花水 全量四汚ヲ

右混和一後食匙ヲ頓服スヘシ

主治 惡心嘔吐ヲ寛解ス

第四十六方 麻屈涅失亞安母尼亞混劑

*Magnesia and ammonia mixture.* マグネシア エンドアムモニア ニキスエール

最良麻屈涅失亞 扶斯蠻度氏或扁里氏ノ品ヲ

失亞ハ殆ソト扶斯蠻度氏ノ品ニ越里斯氏ノ品

ト共ニ合衆國ニ於テ最上ノ品トシ用ユ扶氏品ハ前ニ洋カナリ

香竄安母尼亞精 一汚 薄荷水 四汚

右混和服スルニ臨テ先ツ振蕩スヘシ

服量半時毎ニ一茶匙尋常夏日散發セル胡列

刺ニ用ユ下利甚シキハコレニ巴列我立屈

半汚ヲ加フヘシ

第四十七方 結列阿曾薦曹達及莫爾比涅

*Creosote, soda, and morphia* クレオソートソーダ エンドモルピア

結列阿曾薦 八滴 重塩酸曹達 一汚

莫爾比涅溶液 半汚 薄荷水 適宜

右混和四汚ノ液ヲ製シ一二茶匙ヲ取テ頓服

スヘシ、嘔吐ヲ鎮靜スルニ用ユ

第四十八方 健質亞那ヂンナ及大黃丁幾

*Sincture of gentian and rhubarb.*  
チインクセールオグゼンチアン エンドラバーブ

複方健質亞那丁幾 大黃丁幾各二

右調勻每食後二茶匙ヲ服スヘシ

飲食不化ニ用ユ其他虛性痛風、腺病間歇熱、喜

斯的里等ニ効アリ

第四十九方 蒲化剝荅叟母ブロマイド オブポッターシム of Bromide of potassium.

蒲化剝荅叟母 半勺

薄荷水或ハ桂皮水或ハ清水六分

服量一後食匙乃至一食匙

主治 不寐、喜斯的里遺精等ニ用ユ其他梅毒、

腺病、癩麻質、癩癩、喘息、神經痛、心悸動、舞蹈病、酒

家振湯、花風、月經痛等ニ効アリ

第五十方 蒲化安母紐母

*Bromide of ammonium.*  
ブロマイド オブアムモニウム

蒲化安母紐母 二勺 水四勺

香竈安母尼亞精 一勺

右溶解每服一後食匙 日二三回

主治 喜斯的里亞等右ニ挙ル所ノ諸病 第九

方ヲ見ノ或症ニ於テハ此劑ヲ撰用ス神經官能諸病ニ在テハ其効殊ニ著シ而シテ又粘膜及ヒ皮膚ニ感ヲ有スルノ前劑ニ比スレハ最モ確實ナリ

第五十一方 沸騰飲

*Effervescent draught.*

重碳酸曹達ニテ半ヲ水四汚ニ溶解シ用ユルニ臨テ一食匙ヲ傾分シコレニ水一食匙ヲ混シ再ヒコレニ新鮮枸橼汁一食匙ヲ加ヘ服スヘシ或ハ枸橼汁ニ代フルニ枸橼酸ニテ水四汚ニ溶セル液ヲ用ユルモ亦佳ナリ

熱病ニ於テ胃刺衝ヲ受ル症ニ用ユ又海上病

酔船ノ振蕩ニニ服ノ効アリ

第五十二方

骨拜巴混劑

*Cocaine mixture.*

拔爾撒謨骨拜巴ニ汚

複方刺賢埜兒精ニ汚

白糖 亞刺比亞護謨各ニ

水全量六汚ルヲ

右混和シ一日三回一食匙ヲ服ス慢性氣管支

炎ニ用ユ

第五十三方

骨拜巴混劑

骨拜巴半汚

複方刺賢埜兒精ニ汚

砂糖

亞刺比亞護謨各ニ

薄荷水六汚ヲ成スニ足ル

右調勻每服一食匙一日三回

主治 淋疾

第五十四方 枸橼酸鐵 *Citrate of iron.*

枸橼酸鐵 二勺 橙花水 五勺 單舍利別 半勺

右混和用法一茶匙乃至一食匙日二三食前

或食後ニ用ニ貧血性ノ兒ニ投メ効アリ

第五十五方 格爾失鳩謨及麻屈涅失亞

*Colchicum and magnisia.*

格爾失鳩謨根酒 一勺

扶斯蠻度氏麻屈涅失亞 一勺 薄荷水 四勺

右混和每服一食匙一日三次

主治 痛風及痛風性癩麻質炎性諸病熱病急

性皮疹水腫喘息諸般ノ胸病喜斯的里神經痛

等ニ効アリ

第五十六方 格爾失鳩謨加亞爾加里類

*Colchicum and alkalies*

格爾失鳩謨根酒 一勺 重碳酸剝荅斯

礫結兒鹽 剝荅斯 各二勺半 薄荷水 四勺

右混和每服一食匙日二三食

主治 痛風及痛風性癩麻質ニ効アリ



第五十七方 格爾失鳩謨加吐根

*Celastrum and ipseacuanha*

格爾失鳩謨根酒 吐根酒各二

右調勻二十滴ヲ水中ニ投シ一日三回服スヘシ

主治 皮膚ニ醗膿性ノ疹ヲ發スル病ニ稱用ス

第五十八方 格魯々福爾謨福布滿鎮痛液等

*Chloroform, Hoffman's anodyne*

格魯々福爾謨 香竈安母尼亞精各二

福布滿鎮痛液 巴列我立屈各半

亞刺比亞護謨漿半汚

右混和一茶匙ヲ頓服スヘシ

主治 安岐那百屈萬里斯内陷痛風等

第五十九方 格魯々福爾謨混劑

*Chloroform mixture*

格魯々福爾謨 一汚 羯布羅水 薄荷水

亞刺比亞護謨漿各一

右混和服量一茶匙乃至一食匙注意メ反復ス

ベシ疝等ニ用ヒテ効アリ

第六十方 格魯々福爾謨巴列我立屈甲

*Chloroform pulegoris - No 1*

格魯々福爾謨 刺宇達紐謨 羯布羅精

香竄安母尼亞精各一 結列阿曾薦三滴

桂皮油八滴 亞爾箇兒二

右混和服量十滴乃至半茶匙水ニ滴シ服スヘ

シ

主治 胡列刺

第六十一方 格魯々福爾謨巴列我立屈乙

*Chloroform pulegoris No 2*

格魯々福爾謨二 羯布羅精一

刺宇達紐謨一 桂皮油五 亞爾箇兒三

右混和服量十滴乃至半茶匙水ニ混シ服スヘ

シ

第六十二方 格魯々福爾謨加羯布羅

*Chloroform und camphor*

格魯々福爾謨半 羯布羅一 雞子黃個

水六

右雞子黃ヲ磁鉢中ニ於テ初メ單呆研摩シ後  
預メ羯布羅ヲ格魯々福爾謨ニ溶セル者ヲ加  
ヘ研和シ最後ニ逐次水ヲ加ヘ混和スベシ是

合衆國局法中格魯々福爾謨混劑ナリ

服量一茶匙乃至一食匙

第六十三方 天列並底那油混劑

*Oil of Turpentine mixture.*

天列並底那油ニ汚乃 復方刺賢埜兒精半汚

刺字達紐謨ニ十 砂糖 亞刺比亞護謨各二

水六汚ヲ成

右混和、一食匙ヲ取テ頻服スヘシ

主治 諸般ノ出血、泰斐土熱等ニ効アリ

第六十四方 安母尼亞混劑 *Ammonia mixture*

炭酸安母尼亞 一汚 亞刺比亞護謨漿 四汚

橙花水 或薄荷水ニ汚

右混和スヘシ 服量每時一後食匙或ハ一食匙

主治 全身虛脱、泰斐土性肺炎、老人ニ護スル

流行性加答兒等

第六十五方 安母尼亞、曹達、莫爾比涅

*Ammonia soda and morphia.*

重碳酸曹達 四汚 香竈安母尼亞精 一汚

莫爾比涅溶液 二汚 桂皮水 適宜

右四汚ノ液ヲ製シ 一二茶匙ヲ取テ頻服スヘ

シ

主治 嘔吐ヲ寛解ス

第六十六方 安母尼亞、大黃、及巴列我立屈

*Ammonia subarb. and pateronic.*

香竈安母尼亞精二滴 巴列我立屈半一

芳香大黃舍利別一汚 薄荷水スニ汚

右混和シ三時毎ニ一茶匙ヲ服ス

主治 小兒胡列刺

第六十七方 安母尼亞鐵性明礬

*Ammonio-ferrie alum.*

安母尼亞鐵性明礬二名 安母尼亞鐵性明礬ハ

一種ノ酸化亞鐵一名 硫酸鐵安母尼亞ニ

桂皮水四汚

右溶解、二三時毎ニ一食匙ヲ服ス

拔群ノ強壯收斂藥ナリ

第六十八方 阿魏混劑 *Asafetida mixture*

阿魏一匁ヲ水四汚ト逐次研和シ能ク混和ス

ルヲ以テ度トス爾後姜舍利別二汚ヲ加フ

小兒ニ於テ用ユルノ量ハ一茶匙ナリ

第六十九方 阿魏及咯痰藥

*Amorphetida and expectants*

吐根舍利別ニ汚 海葱舍利別三汚或

阿魏混劑スニ汚ラ成

右混和一二茶匙ヲ頓服ス

主治 百日咳

第七十方 阿仙藥及巴列我立屈

*Catechu and pepsine*

阿仙藥丁幾 巴列我立屈各半

右混和三四時毎ニ一茶匙ヲ服ス

主治 劇性下利

第七十一方 安息香酸 *Benzoin acid*

安息香酸ニ汚 桂皮水汚六

右溶解毎服一食匙日ニ三次

主治 膀胱刺衝、尿閉等又尿酸鹽ノ沈澱ヲ

改正シ痛風質ニ於テ發セル關節沈澱物尿酸

加ヨ爾基成ノ如ルキ者ヲ除去ス

第七十二方 安息香酸加曹達

*Benzoin acid and soda*

重碳酸曹達ニ汚 燐酸曹達半汚 安息香酸

亞刺比亞護謨各二 甘硝石精半汚

薄荷水 スニ足ル成

右混和一茶匙乃至一食匙時有テ服用スヘシ

主治 尿砂

第七十三方 亞硫酸曹達 *Sulphate of soda.*

亞硫酸曹達 至四乃 亞刺比亞護謨漿 六乃

右混和三四時每一食匙ヲ服スヘシ

主治 惡性馬病等ノ如キ醱酵病ニ偉効アリ

第七十四方 醋酸安母尼亞溶液

*Solution of acetate of ammonia.*

醋酸安母尼亞二刃ヲ四汚ノ水ニ溶解シ徐々

ニ醋ヲ加ヘ沸騰止ムニ至ル是レ醋酸安母尼亞

液 乃列野精ニ代用スヘシ 服量二三時每一

一後食匙或ハ一食匙同容ノ水ニ和シ服スヘ

シ或熱性病下泄ヲ要セサル症ニ於テ發汗藥

トシ用ユ

第七十五方 醋酸剥答斯 *Acetate of potash*

醋酸剥答斯 半五乃 甘硝石精 二乃 水 適宜

右溶解ノ八汚ノ液ヲ得テ三四時每一食匙

ヲ服スヘシ

主治 肺炎ノ虛症ニ於テ吐酒石ニ代換シ又

胸膜炎ノ滲出等ニ於テ利尿藥トシ用

第七十六方 規尼涅溶液 *Quinine solution* 各ノニ子 ソルシユン

硫酸規尼涅半ヲ 香竈硫酸半一ヲ 丁子油滴四

亞刺比亞護謨漿一ヲ 薄荷水 適宜

右混和シ四汚ノ液ヲ得ヘシ虛性肺炎虛性熱

病等ニ保護藥トシ用ユルニハ三四時毎ニ一

茶匙或ニ茶匙ヲ服シ間歇熱等ニ於テハ稍大

量ヲ用ヒ或ハ同量ヲ以テ頻回投スヘシ

〔主治〕右ニ舉ル諸症ノ他此劑ノ効用甚タ汎シ

各種ノ虛性炎神經病間歇性ヲ帶ル者乃チ間

歇性頭痛及ヒ他ノ神經痛等ニ効アリ分泌過

多ニ由テ發スル諸器ノ衰弱ニ於テ其効殊ニ

著シ

第七十七方 民垵列里精加硝石

*Spivitus mineralis with nitre* スピリットチヌス ミンデレリ ヲウ井ス ニットル

醋酸安母尼亞液半三ヲ 甘硝石精半ヲ

右混和二三時毎ニ一食匙ヲ取り少許ノ水ニ

和シ服スヘシ

主治 泰斐土熱

第七十八方 麝香混劑 *Musk mixture* モスクク ミキスチユル

華氏日用新方 卷一

麝香刃ニ 橙皮舍利別汚一 亞刺比亞護藥漿汚三

右混和、二三時每ニ一食匙ヲ服ス

主治 或種ノ痙性咳嗽或ハ他ノ痙攣性諸患

第七十九方 酒石英及蒲公英

*Cream of tartar and dandelion.*

重酒石酸剥荅斯一汚 蒲公英越幾斯半汚

蒲公英煎八汚

右混和、每服半酒盞日ニ二三回

主治 水腫或黃疸

第八十方 小兒鎮痙藥

*Camminative for infants*

重碳酸曹達半汚 香竈安母尼亞精半汚

莫爾比涅溶液半汚 姜舍利別半汚

羯布羅水全量ニ汚  
ナスニ足ルヲ

右混和服量一茶匙症ニ應ノ反復スヘシ

主治 疝痛

第八十一方 鹽酸剥荅斯 *Chlorate of potash*

鹽酸剥荅斯半汚 水六汚

右溶解、三四時每ニ一食匙ヲ服スヘシ

主治 口或ハ咽喉ノ潰瘍實布的里亞喉膜咽



種一 等 其他失苟見倍苦、虛性熱病、猩紅熱、瘡等ノ進期、惡性羅斯、肝患、勞瘵、流行胡列刺、癌腫性潰瘍等ニ用テ効アリ

第八十二方 鹽酸剥荅斯

鹽酸剥荅斯 半二 薄荷水 四汚

右溶解、三時毎ニ一食匙ヲ與フヘシ

主治 同上

第八十三方 鹽酸剥荅斯及鹽化鉄

*Chlorate of potassa and chloride of iron.*

鹽酸剥荅斯 三二 鹽化鉄丁幾 一 單舍利別

薄荷水 各二汚

右調勻、毎三時一食匙ヲ服スヘシ

主治 實布の里亞

第八十四方 鹽化鉄丁幾

*Solution of chloride of iron.*

鹽化鉄丁幾 半汚

右十滴乃至三十滴一日三次水ニ投シ用ユ

主治 貧血、實布の里亞、月經痛、白帶下、虛性羅

斯、其他腺病、淋疾、猩紅熱、子宮腎膀胱ノ虛性出

血等ニ効アリ

第八十五方 鉛及莫爾比涅混劑

*Lead and morphia mixture* レド エンド モルビ ミキス 左ール

醋酸鉛 ハハ乃至 醋酸莫爾比涅 一ハ

亞刺比亞護謨 ニヲ 桂皮水 ハハ汚ヲ成

右三四時毎ニ一茶匙ヲ服ス

主治頑固下利

第八十六方 蓖麻子油及芳香大黃舍利別

*Caster oil and spiced syrup of rhubarb* カストル オイル エンド スパイスド シトロップ オグ ラバー

蓖麻子油一食匙ヲ芳香大黃舍利別二食匙ト

能ク混和シ混合スルヤ否コレヲ服スヘシ是

レ蓖麻子油ヲ用ユルニ於テ不快ヲ起ス最  
モ僅少ナル一法トス

第八十七方 蓖麻子油及刺字達紐謨

*Caster oil and laudanum* カストル オイル エンド ラウダニム

右ノ劑中刺字達紐謨十滴二十滴或三十滴ヲ

加ヘ用ユ、初起ノ急性痢疾ニ偉効アリ

第八十八方 菲阿斯流動越幾斯

*Fluid extract of hyoscyamus* フロイド エキスタラクト オグ ヒオスシアモス

菲阿斯流動越幾斯 半汚 橙花水 或ハ鷓

右混和三四時毎ニ一茶匙乃至一食匙

主治 劇性百日咳

第八十九方 萆澄茄混劑

*Cubebae mixture.*

萆澄茄油ニ汚 甘硝石精半汚 砂糖

亞刺比亞護謨各二 薄荷水六汚ヲ成スニ足ル

右混和、每服一食匙日ニ三次

主治 淋疾

第九十方 莫爾比涅溶液加纈草

*Solution of morphia with nelsiam.*

硫酸莫爾比涅溶液 纈草流動越幾斯各一汚

右混和、臨時一二茶匙ヲ服用ス

主治 酒家振揚

第九十一方 沒食子酸

*Gallie acid.*

沒食子酸半了 桂皮舍利別四汚

右混和、二三或四時每ニ一後食匙ヲ服ス

収斂藥トシ出血、尿崩等ニ用ユ

第九十二方

青水素酸

*Hydrocyanic acid.*

稀青水素酸<sup>十六</sup> 野櫻皮舍利別

羯布羅水<sup>各一汚</sup>

右混和、服量二三時每ニ一茶匙、劇性困苦ノ咳

嗽ニ用ユ

第九十三方 硝酸 ナイトリック アシド Nitric acid

硝酸 滴四十 水 八汚

右溶解、三時毎ニ一ニ食匙ヲ服スヘシ

主治 窒扶斯熱、肝臟慢性諸病、殊ニ腺病、第二期梅毒、諸般ノ皮膚病、下利、痢疾、胡列刺、百日咳

等ニ効アリ

第九十四方 硝酸 水王 Nitro-muriatic acid

硝酸 半汚 海鹽 半汚 酸 二汚 酸 一汚

服量、三滴或四滴日ニ二三回一杯ノ水ニ和シ

服スヘシ

主治 全身或ハ胃衰弱、慢性或ハ半急性黃疸、慢性肝炎、急性肝炎、釀膿期及他ノ肝臟諸病、症

ニ用テ効アリ

第九十五方 硝酸 水王 Nitro-muriatic acid, nitric acid, and camphor water.

硝酸 半汚 甘硝石精 半汚 羯布羅水 半汚

右溶解、三時毎ニ一食匙ヲ服ス

主治 虛性熱病等

第九十六方 硝石、硫黃及朴屈福烏、ニットリック ソルニユル Nitre, sulphur, and guaiacum.

ニットリック ソルニユル Nitre, sulphur, and guaiacum.

硝酸利荅斯半一 硫黄一 朴屈福烏蔞脂半

右肉豆蔻二個糖密半巴ヲ加ヘ混和ス

服量 夜間一二茶匙ヲ服スヘシ

主治 慢性瘰癧

第九十七方 旃那加斯ビケ必撓里亞ア浸

*Senna and pink-root infusion.*

旃那葉 斯必撓里亞根各半 沸湯四分一

右蓋ヲ覆ヒ二時間浸出スヘシ

服量 朝夕一酒盞ヲ服スヘシ

佳好ノ驅蟲藥ナリ

第九十八方 旃那加斯必撓里亞流動越幾斯

*Liquid extract of senna and spigelia.*

旃那加斯必撓里亞流動越幾斯食一後

右預メ胃ヲ空虚トシ朝ニ於テコレヲ服スヘシ

主治 腸蟲



